

Traduco adverteert op flatscreens vliegveld Zestienhoven, Rotterdam



Gildestraat 5
1704 AG Heerhugowaard
T +31 (0)72 572 65 25
F +31 (0)72 572 03 50
E info@traduco.nl
I www.traduco.nl

Traduco werkt vanuit Heerhugowaard en Zierikzee

Indien u niet meer geïnteresseerd bent in het ontvangen van onze nieuwsbrief, kunt u dit aangeven met een kort mailtje naar info@traduco.nl. Wij zullen u dan van de mailinglijst verwijderen.



Havenbedrijf Rotterdam Kade Modelling System (KMS)

Door: Olivier Verwest - Directeur

De haven van Rotterdam behoort tot een van de grootste havens ter wereld en spreekt bij velen tot de verbeelding als Hollands glorie. Bovendien is het Havenbedrijf Rotterdam vooruitstrevend en hierdoor sterk innovatief gericht. Zo ook met het onderhoud aan de havenkades. Deze bestaan uit 180 km kade met een vervangingswaarde van 3,5 miljard euro. De kades worden heel intensief gebruikt, waardoor de beschikbaarheid voor de huurder, rederij en verlader moet kunnen worden gegarandeerd op de tijden dat dit nodig is.



Traduco is in 2010 betrokken geraakt bij de aanvraagspecificatie voor Kade Modelling Systeem (KMS). De vraag aan Traduco was: "Kunnen jullie onze bestaande risicoanalyses voor de havenkades automatiseren/modelleren in een softwaretool?" Het Havenbedrijf is zelf heel goed bedreven in het beoordelen van risico's van de havenkades. Hiervoor is in de loop van tijd een aanpak ontwikkeld in Excel. Na een aantal gesprekken en de nodige workshops werd al snel duidelijk dat de softwaretool AMprover® van Traduco voor 70% voldoet aan de eisen die het Havenbedrijf stelt aan een dergelijk tool. >>

In dit nummer:

- ▲ Havenbedrijf Rotterdam Kade Modelling Systeem (KMS)
- ▲ Kreeftseizoen 2011, een terugblik
- ▲ Maintenance Next 2011: Introductie nieuwe pijlers Traduco
- ▲ Maritieme Academie Asset Management in de binnenvaart
- ▲ Afstudeeropdracht: Risicogestuurde onderhoudsintervallen
- ▲ Round Table Asset Management voor Executives

Inmiddels is een projectplan opgezet om de bestaande gegevens van het Havenbedrijf over te nemen in AMprover®. Deze gegevens, welke in de loop van de jaren zijn opgebouwd, zijn heel waardevol voor Traduco als referentiekader. Hiernaast is het belangrijk dat er financiële kengetallen worden meegenomen. Het Havenbedrijf zoekt naar antwoord op de vraag: “Welke risico’s lopen wij als we het onderhoud uitstellen en welke kosten zijn hiermee gemoeid?” Om deze vraag te kunnen beantwoorden moeten de bestaande gegevens worden aangevuld en op de juiste wijze worden overgenomen in AMprover®. Wellicht moet(en) er nog extra functionaliteit(en) worden geprogrammeerd. Dit wordt echter pas bekend na de verschillende workshops die momenteel lopen.

Ook is het belangrijk dat de juiste beton- en staalgeneratiemodellen worden opgenomen in AMprover®. Hiervoor is een aantal modellen beschikbaar, maar het Havenbedrijf heeft geconstateerd dat er meerdere betonmodellen moeten worden opgenomen dan de nu beschikbare modellen. Hiervoor loopt een onderzoek met een Canadees betontechnologisch bedrijf dat ook het Panamakanaal tot zijn klant mag rekenen. Als alle gegevens compleet zijn, ligt het in de planning om eind 2011 een eerste run met AMprover® te draaien voor Maasvlakte 1.

Traduco is er trots op dat zij het Havenbedrijf Rotterdam tot haar klanten mag rekenen! ■



Vertegenwoordigers van het Havenbedrijf, Simco, Halcrow en Traduco tijdens de Kick Off welke plaatsvond op 23 maart 2011.

Het Havenbedrijf zoekt naar antwoord op de vraag: “Welke risico’s lopen wij als we het onderhoud uitstellen en welke kosten zijn hiermee gemoeid?”

Kreeftenseizoen 2011, een terugblik

Door: Randolph Smit - Asset Management Consultant

Op donderdag 31 maart jongstleden vond de traditionele opening van het Kreeftenseizoen 2011 plaats in Zierikzee, de vestigingsplaats van Traduco Zuidwest.

Sinds 2005 neemt Traduco samen met haar klanten en partners deel aan dit jaarlijkse evenement. Tijdens de opening van het seizoen, dat nog tot 15 juli duurt, wordt de eerste fuik gelicht en daarmee de eerste Oosterschelde kreeft binnengehaald.



We beginnen de regenachtige dag, onder het genot van een kop warme koffie en een Zeeuwse bolus, luisterend naar enkele speeches van hoogwaardigheidsbekleders. In de speeches van onder andere de burgemeester van Zierikzee en de Vlaamse minister-president Kris Peeters wordt weer eens benadrukt hoe bijzonder de Oosterschelde kreeft eigenlijk is. Na het bekendmaken van de kreeftenwijn, dit jaar de *Marsanne 'Les Tannes' 2010*, vertrekken we samen met zo'n 500 andere gasten richting de haven waar een traditionele platbodem op ons wacht.

Aan boord van de platbodem worden we door de schipper en zijn bemanning warm onthaald met champagne en oesters. Eenmaal aan boord zijn we al snel de frisse buitenlucht vergeten!

Na een welkomstwoord van Olivier Verwest, directeur van de vestiging Zuidwest en initiatiefnemer van de deelname van Traduco aan de opening van het kreeftenseizoen, varen we uit richting de Oosterschelde. De zuidwesten wind verdrijft tot ons genoeg de regen richting het noordoosten en de meeste aanwezigen wagen zich na het uitvaren op het dek van de platbodem om te genieten van het uitzicht en een goed gesprek.

Aan boord mogen we op diverse manieren genieten van de bijzondere smaak van de Oosterschelde kreeft. Uit wetenschappelijk onderzoek is gebleken dat deze kreeft een afwijkende DNA-structuur heeft ten opzichte van de overige kreeften uit de wereld en daardoor een fijnere en zachtere smaak heeft dan zijn concurrenten. De kreeftenwijn van dit jaar past uitstekend bij de diverse gerechten die geserveerd worden aan boord van de platbodem.

Volgend jaar zijn we zeker weer van de partij! ■

Gedurende de hele dag maken klanten, partners en medewerkers van Traduco kennis met elkaar en wordt op een zeer ontspannen manier kennis en ervaring uitgewisseld.

Maintenance Next 2011 Introductie nieuwe pijlers Traduco

Door: Marc Groote Woortmann - Vestigingsmanager Traduco Zuidwest

Traduco heeft met trots haar nieuwe pijlers gepresenteerd op de Maintenance Next. Binnen het innovatieve karakter van de beurs paste deze lancering subliem. Innovatieve producten en diensten die elkaar aanvullen en met elkaar verbonden zijn. Ze worden continu door ons verbeterd en verder ontwikkeld.

De nieuwe namen voor onze producten; AMprover[®], AMPulse[™], AMPower[™] en AMbition[™] zijn aan een groot aantal bezoekers getoond en toegelicht. Zowel van standhouders als bezoekers hebben wij veel positieve reacties gekregen op onze aanpak en uitstraling. *“Jullie totale pakket aan diensten is goed op elkaar afgestemd en in balans”; “We moeten zeker verder praten nu ik weet wat jullie kunnen en welke producten en diensten jullie kunnen leveren”*, aldus een aantal bezoekers aan onze stand.

Zowel bestaande klanten als nieuwe contacten bezochten de stand, waar zij op een door ons kenmerkende enthousiaste wijze geïnformeerd werden over onze mogelijkheden en toepassingen. Vanuit diverse bedrijfssectoren hebben wij bezoekers mogen ontvangen die geïnteresseerd zijn in het toepassen van Asset Management, geboeid door het pakket van diensten en producten:



AMprover[®] - geavanceerd softwarepakket waarmee de opdrachtgever rendementen, risicoanalyses en life cycle costs van de fysieke bedrijfsmiddelen over de levensduur kan bepalen. AMprover[®] ondersteunt in het realiseren van optimale kosteneffectiviteit.



AMPulse[™] - consultant organisatie die de opdrachtgever ondersteunt bij het invoeren en integraal borgen van Asset Management binnen de organisatie.

>>



AMPower[™] - support organisatie die de opdrachtgever de zorg uit handen neemt op gebied van tactisch beheer, sturing op kosteneffectiviteit en contractmanagement.



AMBition[™] - bemiddeling en detachering van hoog gekwalificeerde medewerkers om op interim of permanente basis de behoefte van opdrachtgevers in te vullen.

Daar waar het aantal bezoekers van de beurs achterbleef bij de verwachting, was de kwaliteit zeker goed te noemen. Vele bezoekers waren op zoek naar vernieuwende ideeën en aanpakken. In dit kader zijn de producten en diensten van Traduco en Everest Interim (AMBition[™]) volledig tot hun recht gekomen. Onze verdieping en verdere ontwikkeling bieden onze klanten alle mogelijkheden om zich te verbeteren en hun kosteneffectiviteit te optimaliseren. Een goede beurs waarbij wij onze gasten hartelijk bedanken voor hun aanwezigheid. ■



Beurstand Traduco met de 4 pijlers

“We hebben de bezoekers kunnen verrassen en overtuigen met onze innovatieve mogelijkheden,” aldus Olivier Verwest

Maritieme Academie Asset Management in de binnenvaart

Interview met Martin Vooges, teamleider bovenbouw VMBO van de Maritieme Academie Harlingen

Door: Cor Soetens – Asset Management Consultant

De Maritieme Academie Harlingen verzorgt een maritieme opleiding voor binnenvaart, kustvaart en zeevaart. Met haar moderne schoolgebouw, twee nieuwe opleidingsschepen en vier zeevaartsimulatoren beschikken zij over een up-to-date instrumentarium om vele jongeren een goede maritieme opleiding te geven. Naast VMBO- en MBO-onderwijs verzorgen zij ook maritiem contractonderwijs. Het instituut in Harlingen is onderdeel van het samenwerkingsverband Maritieme Academie.

Waarom Asset Management voor de Maritieme Academie ?

Martin Vooges legt uit dat in de huidige situatie twee oud-bemanningsleden die binnenkort met pensioen gaan, twee opleidingsschepen beheren. “Nu willen wij hun systeem van werken en hun know-how borgen in het nieuw aangeschafte onderhoudsbeheersysteem Ultimo Online Lite. Daarnaast willen wij als Maritieme Academie inspelen op de ontwikkeling dat Asset Management steeds vaker in de binnen- en zeevaart wordt toegepast. Wij willen deze nieuwe ontwikkelingen opnemen binnen ons onderwijsproces en leerlingen hiermee kennis laten maken.”

“Ultimo Online Lite is een onderhoudsbeheersysteem welke zijn functionaliteit via internet beschikbaar stelt. Dit heeft als voordeel dat wij met onze aanwezige computers de software overal kunnen gebruiken. Ultimo Online Lite is in het gebruik kostenefficiënt en vergt weinig onderhoud. Met Ultimo Online Lite kunnen taken worden uitgevoerd ten aanzien van werkstroom-, installatie-, contract- magazijn- en stamgegevensbeheer. Tevens beschikt de software over voldoende mogelijkheden voor noodzakelijke Asset Management rapportages.” >>



Prinses Maxima:
een van de opleidingsschepen
van de Maritieme Academie

In binnen- en zeevaart wordt steeds vaker Asset Management toegepast.

Welke aspecten van Asset Management spreekt u aan?

“Als budgetverantwoordelijke voor de twee opleidingsschepen moet ik mijn kosten aantonen en verantwoorden naar directeur en college van bestuur. De risicoinventarisatie die Traduco heeft uitgevoerd helpt mij in dit proces beter afgewogen en onderbouwd te budgetteren en verantwoorde financiële beslissingen te nemen. Daarnaast zal het nieuwe onderhoudsconcept en borging hiervan in Ultimo zorgen dat de schepen hun waarde en functionaliteit kunnen blijven behouden, ongeacht de persoon die bemanningslid is.”

Welke plaats heeft Asset Management binnen het maritiem onderwijs?

“In mijn verwachting zullen leerlingen vroeg of laat als schipper of kapitein gaan varen. Een schipper/kapitein had vroeger een verantwoording voor een schip ter waarde van een paar ton; nu zijn zij verantwoordelijk voor een schip ter waarde van enkele miljoenen euro's. Wij willen leerlingen alvast voorbereiden en laten kennismaken met de systematiek. Wij verwachten dat leerlingen bij grote rederijen met Asset Management te maken krijgen. Op dit moment hanteren reders onderhoudsschema's, onderhoudsplanningen en verantwoorden schippers/kapiteins hun uitgaven naar de reder.”

Welke relatie heeft de Maritieme Academie met Traduco?

“Naast het feit dat Traduco de huidige Ultimo-omgeving voor ons inricht, zien wij een belangrijke rol weggelegd in het opleiden en begeleiden van de onderhoudsorganisatie. Met ondersteuning van Ultimo ondersteunt Traduco tevens de Maritieme Academie in het verzorgen van het tactisch beheer: het efficiënt inrichten van onderhoudsprocessen, onderhoudsgegevens analyseren en verbetervoorstellen voorleggen en uitvoeren. Daarnaast willen wij samen met Traduco interessante praktijkcases naar de leeromgeving brengen. Traduco is voor mij de motor en de aanjager van het onderhoud. Ik vind het prettig op de know-how van Traduco terug te vallen”, aldus Martin Vooges.

Welk resultaat verwacht u van de samenwerking met Traduco?

“Aan boord van de schepen verwachten wij dat de bemanning het als prettig, maar ook als nuttig en noodzakelijk gaat ervaren onderhoud te gaan beheren en te verantwoorden in Ultimo. Zodra deze processen lopen, hoef ik als budgetverantwoordelijke niet meer te vragen of onderhoudstaken uitgevoerd zijn. Hierover wordt dan als onderdeel van het gehele proces vanzelf rapportage gedaan.

Op managementniveau verwachten wij ontzorging door borging en bewaking van onderhoudstaken en onderhoudskosten van beide schepen. Gedurende drie jaar draagt Traduco bij aan het realiseren van onze bedrijfsdoelstellingen en kunnen wij onze focus richten op onze kernactiviteit: maritiem onderwijs.” ■

“Gedurende drie jaar draagt Traduco bij aan het realiseren van onze bedrijfsdoelstellingen en kunnen wij onze focus richten op onze kernactiviteit: maritiem onderwijs.”

Afstudeeropdracht: Risicogestuurde onderhoudsintervallen

Door: Wouter den Ouden—Student Hogeschool van Amsterdam, Martitiem Officier

Zeegaande schepen zijn gedurende hun hele levensloop, vanaf ontwerp tot sloop, onderhevig aan inspecties. Deze inspecties worden uitgevoerd door classificatiebureaus. Een classificatiebureau is een commerciële organisatie die zich van oudsher bezighoudt met het inspecteren van het casco, installaties en het onder klasse brengen van schepen.

Door een schip onder klasse te brengen hebben reders, verscheperen en verzekeraars een waarborg voor een betrouwbare constructie en installatie. De inspecties vinden plaats in een frequentie van om het jaar, tweeënhalf en vijf jaar. Elke tweeënhalf jaar wordt het schip in een dok geïnspecteerd. Afhankelijk van het type schip is dit drijvend of in een droogdok.

Naar aanleiding van het uitvoeren van een risicoanalyse voor een rederij, is de vraag naar voren gekomen of het mogelijk is om onderhoudsintervallen - dok-intervallen - te vergroten. Eis hierbij is dat het risico ten aanzien van milieu en veiligheid gelijk blijft of kleiner wordt. Het verlengen van onderhoudsintervallen kan een positief effect hebben op de levenscycluskosten van een schip.

Mede door deze risicoanalyse is de volgende onderzoeksvraag geformuleerd: *“Is het mogelijk door toepassing van risicomangement de inspectie-intervallen op schepen te vergroten?”* Om antwoord op deze onderzoeksvraag te kunnen geven zijn gesprekken met een aantal rederijen en classificatiebureaus gevoerd, wet en regelgeving bestudeerd en is een analyse uitgevoerd op de functionaliteiten die Traduco's Asset Management methodiek biedt.

Nederland is lid van de International Maritime Organisation (IMO) en moet daarom voldoen aan alle regelgeving die de IMO heeft opgesteld. Een van de verdragen van de IMO is de Safety of Life at Sea (SOLAS). Afhankelijk van het vaargebied beschrijft de SOLAS aan welke eisen zeegaande schepen moeten voldoen met betrekking tot de constructie, uitrusting en bemanning. Een groot deel van de inspectie-intervallen, welke classificatiebureaus hanteren, vindt zijn oorsprong in de SOLAS. De regelgeving betreffende de installaties wordt voornamelijk door het classificatiebureau zelf gemaakt: de “Class Rules” oftewel de klasse regelgeving.

Er zijn momenteel al ontwikkelingen gaande van een aantal grote containerrederijen in samenwerking met de classificatiebureaus, waarbij het droogdokken wordt uitgesteld naar 7,5 jaar. Het uitstellen van het droogdokken naar 7,5 jaar betekent niet dat er minder inspecties worden uitgevoerd. Een schip zal elke 2,5 jaar een onderwaterschip-inspectie krijgen met hulp van duikers. Mochten er gebreken zijn, dan kan er besloten worden het schip in droogdok te behandelen. >>

Is het mogelijk door toepassing van risicomangement de inspectie-intervallen op schepen te vergroten?



Schip in droogdok: de Jumbo Fairload

Naar aanleiding van de afstudeeropdracht mag geconcludeerd worden dat risicoanalyses op technisch gebied langzaam zijn intrede heeft gevonden in de scheepvaart.

Reders maken in beperkte mate gebruik van risicoanalyses op technische vlak; operationele risicoanalyses zijn meer bekend.

Leergang Asset Management 2011

Data najaar 2011:

- 13/14 oktober
- 3/4 november
- 18 november (bedrijfsbezoek)
- 8/9 december en
- 20 januari 2012 (terugkomdag)

Locatie:
Hotel Conferentie-
centrum Zonheuvel -
Doorn

Lees meer over onze leergang op onze website: www.traduco.nl, of vraag de uitgebreide brochure aan.

Deze afstudeeropdracht heeft duidelijk gemaakt dat men de klasse regelgeving kan onderscheiden in twee groepen. Als eerste de wetgeving voortkomend uit het SOLAS-verdrag. Het betreft hier vooral de romp-gerelateerde items, veiligheidsmiddelen en radioapparatuur en als tweede de aanvullende regelgeving van de classificatiebureaus, de Class Rules. Hierin zijn vooral de machinerie items opgenomen. Door de 5-jaarlijkse inspectiecyclus van de romp zijn daarom ook de inspectie-intervallen, zoals van de machinerie, geclusterd om de 5 jaar. Hier liggen vooral bedrijfseconomische afwegingen aan ten grondslag.

De gesprekken met de classificatiebureaus hebben duidelijk gemaakt dat er binnen de huidige regelgeving al mogelijkheden zijn voor het uitstellen van de inspectie-intervallen met risicoanalyses als hulpmiddel. Het gaat hierbij niet om de inspectie-intervallen die SOLAS gerelateerd zijn, vanwege de koppeling met de internationale wetgeving waarin het schip moet voldoen. De klasse regelgeving die door het classificatiebureau zelf is opgesteld kunnen mogelijk wel worden uitgesteld.

Classificatiebureaus bieden diensten aan op het gebied van risicomanagement, maar gebruiken het niet voor het bepalen van de inspectie-intervallen. Daarnaast is er in de International Safety Management code (ISM code) een eis opgenomen voor het beoordelen van bepaalde risico's op schepen. Er zijn geen verdere eisen en criteria gesteld aan de manier van het inventariseren van risico's en het nemen van maatregelen.

Een reder kan juist veel baat hebben bij risicoanalyses. Middels een risicoanalyse worden de risico's inzichtelijk gemaakt, kunnen maatregelen worden getroffen om het optreden van risico's te beperken en worden de kritische systemen inzichtelijk gemaakt. Met de resultaten van de risicoanalyses kunnen de Life Cycle Costs worden berekend. Hieruit wordt vervolgens een kosteneffectief onderhoudsconcept verkregen.

Door een reder kunnen er dan mogelijk kosten worden bespaard door het vergroten van inspectie-intervallen. Gedacht kan worden aan:

- minder downtime vanwege het (mogelijk) verminderen van het aantal inspecties,
- minder kosten aan manuren voor het demonteren van systemen en
- het beperken van dokkosten bij het vergroten van dokintervallen.

Uit de gesprekken is naar voren gekomen dat het vergroten van de inspectie-intervallen technisch mogelijk is zonder dat daarbij de veiligheid van mens en milieu in het geding komt. Dit is echter de opinie van een klein aantal ondervraagden en de risico's zijn sterk afhankelijk van verschillende factoren, zoals type schip, de staat van het schip, bemanning en mogelijk ook het vaargebied. ■

Round Table Asset Management voor Executives

Door: Nico Groen — Directeur

20 april jongstleden is - met ondersteuning van Traduco - door NVDO en Profion een speciale Round Table gehouden over "Asset Management voor Executives: van PAS55 naar de Global Standard Asset Management". Deze bijeenkomst is speciaal bedoeld voor executives, die regelmatig beslissingen nemen over het investeren en onderhouden van bedrijfsmiddelen.

De aanleiding hiervoor is dat er momenteel ontwikkelingen plaatsvinden, nationaal en internationaal, rondom "Asset Management". Uiteindelijk zullen deze ertoe leiden dat er over niet al te lange tijd (2012) een internationale ISO norm voor Asset Management verwacht wordt.

Nederland speelt een belangrijke rol in de opzet van deze norm, doordat Nederland een voorzittersrol vervult voor de werkgroep 'Requirements en Guidelines'. Hierbij is ook vast te stellen dat er dit jaar ruimte is voor inbreng van Nederland in de realisatie van deze ISO 55.000 norm.

Tijdens de bijeenkomst zijn eveneens de uitkomsten gepresenteerd van het onderzoek "Asset Management is duurzaam", waarbij onder andere het belang van een norm op het gebied van Asset Management naar voren komt.

Ook zijn een aantal belangrijke aandachtspunten naar voren gekomen:

- het is van belang dat er een paraplu-norm wordt gerealiseerd, welke van toepassing is op verschillende branches;
- vanuit verschillende branches kan deze norm desgewenst verdiept worden;
- er dient voor worden gewaakt dat er een veelvoud aan normen ontstaat. De norm dient goed aan te sluiten op bestaande normen als de ISO-9000 norm, waardoor bedrijven zich integraal kunnen certificeren;
- voor de bedrijven zelf; zorg voor een praktisch en uitvoerbaar systeem voor de bewaking van Asset Management.

Wij denken dat met deze ontwikkelingen het vakgebied Asset Management zich verder ontwikkelt en de beheersing van assets binnen Nederland hiermee op een hoger niveau komt.

Asset Management is duurzaam! ■



Over Traduco

Traduco is een deskundige en betrouwbare partner die haar opdrachtgevers ondersteunt bij de definitie, invoering en borging van Asset Management. De doelstellingen van de opdrachtgever staan hierbij altijd centraal. Dat zijn doelstellingen op het gebied van mens, maatschappij, informatie en financiën. Bij de ontwikkeling van Asset Management kijkt Traduco naar indicatoren als *beschikbaarheid, betrouwbaarheid, productiviteit, benutting, eco-efficiëntie en levensduurkosten*.

Waarom Traduco?

U kiest Traduco, omdat zij heel snel kan laten zien wat de risico's zijn en welke kosten daarmee samenhangen. Daarmee onderscheidt zij zich duidelijk van andere bureaus in de markt.

U kiest Traduco ook om haar mensen: doorgewinterde praktijkmensen met een scherp oog voor de behoeften van de opdrachtgever. Medewerkers van Traduco zijn gemotiveerd, hebben kennis van zaken en zijn betrokken bij hun projecten en de mensen waarmee zij werken. Zij begrijpen als geen ander dat de mens de succesfactor is als het gaat om Asset Management.

Waar staat Traduco in de wereld van morgen?

Traduco wil zich ontwikkelen tot een toonaangevende, internationaal opererende organisatie op het gebied van Asset Management. Overheid en bedrijven zien Traduco als autoriteit op dit gebied en weten dat zij een unieke meerwaarde biedt als het gaat om het beheersen van risico's en het slimme beheer van fysieke bedrijfsmiddelen. ■